

Grundtvig-arkivet fasc.: 241.11.

Registreret af: SJ d. 12 1957.

Evt. Enhedens nr.: 11.

1. Titel el. kort indholdsangivelse:

Optegnelser fra Saxo (studier i Regner Lodbrogs sagnhistorie).

Antal sider: 24.

Antal blade: 12.

Format: kvart.

2. Papirsort (farve og evt. vandmærke): gråhvidt; vandmærke vanskeligt at tyde.

7. Ms.' første linie: Non ignotum volo, Danorum antiqviores ...

3. Afmærkning (I. J. N. osv.): I.J.N.

8. Ms.' sidste linie: Harald Klak her, men paa en underlig Maade

4. Ortografi: kiende, Forskiel etc.

9. Tryk el. benyttelse: Utrykt.

5. Andre ydre kriterier:

6. Indre kriterier (allusioner, citater, m. m.):

10. Tidl. forskeres skønsmæssige datering(er):

11. Nr. i bibliografien:

jf. bibl. IV s. 10.

12. Indholdsregist.

Udgøre 3 dobbeltlæg (a 4 blade), af Gr. nummereret 1-3. Hvert læg har øverst på første side overskriften: Saxo Grammaticus. - Det hele af registrator pagineret 1-24 (med blyant). Sidste halvanden side blank. - Ms. indeholder dels latinske citater, alle fra Saxo, dels danske afsnit som følger:

Gr. begynder med (på p. 1) at afskrive, på latin, et stykke (NB. ikke forfra) af Saxos fortale, og han giver afskriften den fra Saxo lånte overskrift: Præfatio. Denne latinske tekst går i ms. til p. 3, linie 4 f.o. og svarer til Olriks og Ræders udgave af Saxonis Gesta Danorum (Kbh. 1931) fra s. 4, linie 22 - s. 5, linie 9. (Svarer til Gr.s oversættelse I (1818), s. 3, linie 4 f.n. - s. 4, linie 2 f.n.). Derefter er Gr. afskrevet fra Saxo's 9. bog, (ms. p. 3, linie 5 f.o. og det me-

ste af siden), hvilket svarer til Gesta Danorum 1931, s. 252, linie 11-17 (svarende til Gr.s oversættelse II (1819), s. 246, linie 2 f. n. - s. 247, linie 9 f.o.). Derefter fortsætter Gr. på dansk fra ms. p. 3 nederst med historisk-kommenterende oplysninger, isprængt forskellige latinske citater af Saxo (alle fra sagnet om Regner Lodbrog), hvis kilder ikke skal anføres her, da det vilde føre for vidt. (Dog kan bemærkes, at begyndelseslinien af citatet i ms. p. 6, linie 7 f.o. svarer til Gesta Danorum 1931, s. 253, linie 19ff.; det lange latinske afsnit, der begynder p. 8 midt, svarer til 1931-udgaven s. 255, linie 5ff.; citatet, der begynder pag. 11 midt, svarer til s. 261, linie 19ff.).

Når man ser bort fra det forrest anbragte afsnit af Saxos fortælle, så er nærværende ms. at karakterisere som en historisk-kritisk studie i Regner Lodbrogs sagnhistorie, på grundlag af Saxo, bl.a. med kritik af P. F. Suhm og også af Saxo selv.

Datering.

Datering vanskelig. Ortografi viser hen til tiden efter marts 1813, men skrifttrækkene iøvrigt viser, at ms. må være blevet til ret tidligt, muligvis før Saxooversættelsens påbegyndelse omkring 1815. NB. Der er i nærværende ms. ikke givet oversættelse af Saxo-tekster; ms. er en historisk-saglig studie.